=bhfcXiWbjcb

BYk 'mYUfžbYk 'fYgc`i h]cbg' >Ubi Ufm]gh\Y'h]a Y'cZmYUf'k \Yb'a]``]cbg'cZ



<ck '7 € @a Ya VYfg\]d '\Ug'VYbY HYX a Y

♣ UXX]h]cbž=‰YVYbY hYXZfca 'c]b]b['7 € @gX]j]g]cbgUbX`cWU` bYhkcf_gUbXUhYbX]b['HU_gžkYV]bUfgUbX kcf_g\cdg" = kci `X fYWta a YbXZc``ck]b['id cb h\YgYVmWtbbYWf]b['cb @]b_YX ₺ k]h\ gdYU_YfgcfUhYbXYYgmci 'h\]b_a][\hVY i gYZ `WtbHUWfg"Nti 'UfY Vci bX hc Wta YUWfcgg'hfUbg`Uhcfgkcf_]b[']b ch\Yf``Ub[i U[YdU]fgž k]h\YI dYf]YbWf]bX]ZYfYbhUfYUgžcfWtbHUWfg]b gi V YWhUfYUgmci kUbhhc YI d`cfYžYhW

H\Y7€@cb`]bY7D8 fYWcfX hcc``]g'U'[fYUhk Umhc _YYd hfUW_cZ ncif7cbh]b″ VcbY hYX2fca `\]b`ccbcaY [`cafYž f`='UgbXfYWYU_YUg'nk YfYž/ž fUWR[[aA A kc h[_ccihbQ h\]b_b[]bcibQ fhYbYYX=@b_hca S f^ÎÂ ÂYYB€ PhDR@d & C&ca \Q014 H H WRf 10 F QG DH U R!DRUCR DHFRUHFZCR EOR\[SORU



А

K \m≓Ua 'U'a Ya VYf'cZ'7 € @

BA (Hons) MA, CELTA DipTrans

6Y]b[Ua Ya VYfcZ7 € @Zcfth YdUghh fYY mYUfg`\Ugdfcj]XYX a Yk]h]bjUi UV Ygiddcfh UbX [i]XUbWYf][\hZfca h YVY[]bb]b[cZ a m^cifbYmUgUZfYY`UbWYffUbg`Uhcf"=Ua gh]``` Yb^cm]b[h YVYbY hgcZa Ya VYfg\]džbchcb`m h Ub_ghc h YfYWt[b]h]cb =[YhUgU``Ub[iU[Y

dfcZ'gg]cbU`VmVY]b[`U`a Ya VYf`cZU`k Y``!_bck b`cf[Ub]gUh]cb`UbX` VY]b[`UV`Y`hc`i gY`h\Y`XYg][bUhcfm`YhYfg'UZhYf`a mbUa YžVi hU`gc` h\Ub_g`hc`h\Y`\][\!ei U`]hmYj Ybhg'UbX`hfU]b]b[`cZZYfYX`Vm7 $\in @`H\YgY`$ YbUV`Y`a Y`hc`_YYd`i d`hc`XUhY`k]h\``UhYghXYj Y`cda Ybhg'UbX`XYVUhYg` k]h\]b`h\Y`]bXi ghfmžUbX`g][b] WUbhmWcbhf]Vi hY`hc`a mcb[c]b[` dfcZYgg]cbU`XYj Y`cda Ybh'''

 K \Yb`=XYVJXYX`hc`VXUb[Y`VVJfYYfžhc`cVHJ]b`h\Y`8]d`caU`]b`



=b`UXX]h]cbžUg`U`a Ya VYf`mci `WUb`g\UfY`]b`Ub`Ybcfa ci g`Wc``YVMj Y` gYhcZYI dYf]YbWYg`UbX`]bXi ghfm_bck `YX[YžWcj Yf]b[`U`k]XY`fUb[Y` cZfY`UhYX`hcd]Wg`h\UhWUb`\Y`d`XYj Y`cd`UbX`]a dfcj Y`mci f`g_]``gYh'` H\YfY`UfY`bi a Yfci g`cddcfhi b]h]Yg`hc`WcbbYWhik]h\`ch\Yf``]b[i]ghg` h\fci [\`]hg`a Ya VYf`bYhk cf_gžgc`mci `WUb`fYUW\`ci hhc`ZY``ck` `Ub[i U[Y`dfcZYgg]cbU`g`Zcf`UXj]WY`UbX`YI W\Ub[Y`cZj]Ykg`k]h\]b`U` gUZY`d`UhZcfa"

Hc WcbWi XYžVY]b['U'a Ya VYf'cZ7 \notin @\Ug`\UX U'j Yfmdcg]h]j Y']a dUWncb'a mdfcZygg]cbU''']ZYžf][\hZfca 'h\Y'a ca Ybh=YbhYfYX'h\Y' k cf`X cZZYY`UbW' ffUbg`Uh]cb'' \Rightarrow k Ug`U'V]['ghYdd]b['ghcbY`UbX`U'_Ym YbUV`Yf'cZa mWUfYYf'W\Ub[Y'h\Ub_g'hc'h\Y'gi ddcfhUbX`Wcb XYbWf' Vccgh]b[']h[Uj Y'a Y''5bXžh\Ub_g'U'gc'hc'h\Y'fYUXh\cZcb`]bY`UbX`]b!dYfgcb'Yj Ybhg'7 \notin @cf[Ub]gYg'Zcf']hg'a Ya VYfgž]hWcbh]bi Yg'hc' dfcj]XY'a Y'k]h\cddcfhi b]h]Yg'Zcf'Z fh\Yf'dfcZygg]cbU'XYj Y`cda Ybh UbX`Vi g]bYgg'[fck h\"

... by joining CIOL I was able to tap into a large pool of resources and a supportive community of like-minded linguists. K \m7 € @3 K \mbch3



 $\begin{aligned} 7 &= \mathbb{C} @A Ya VYfg \]d [Uj Ya Y W cbg] XYfUV Y YI dcgi fY h fci [h Y \\ :]bX!U!@]b[i]ghX]fY W cfmcb h Y 7 &= \mathbb{C} @k YVg]hY UbX UXXYX hca m \\ W Y X Y bh]U g Ug U h U b U cf#]bhYfd fY h Yf "9j Yfmk YY_ž z cfh Y ``Ughh fYY' m YUfg z = h Uj Y VYYb fY W j]j]b[bi a Yfci g Ya U] g ghUfh]b[k]h h Y \\ d h U g Y. = z ci b X m ci f XYHU] g cb h Y 7 &= @k YVg]hY = d fU M W T m ghc dd Y X W Ug]b[bYk W]Ybhg U g bYk W]Ybhg U fY W Ug]b[a Y^{\circ} \\ \end{aligned}$

 $7 \neq @Yj Yb Y dYX a Y hc Z ``a mXfYUa cZVYWca]b[`U`]hYfUfm$ $hfUbg`Uhcf'': cf`gYj YfU`mYUfg =UhHYbXYX h\Y@cbXcb 6cc_: U]fZ\cd]b[`$ $hc gYW fY U`]hYfUfmhfUbg`Uh]cb WcbhfUWfzVi hk]h\ nYfc fYgi `H''=Yj Yb$ $ghUfhYX hc h\]b_ h\Uh]hk Ug`bYj Yf`a YUbhhc VY''6i hfYWfbhmžU[U]b`$ $h\fci [\`]bX U`@]b[`i]ghz=k Ug`WcbhUWfrX VmHk cX]ZVfYbhdi V`]g\Yfg''$ $5g'UfYgi `hzhc XUhY`=\Uj Y`hfUbg`UhYX`g]I`W\]`XfYb g`Vcc_g'Zfca `9b[`]g\`$ $]bhc 1_fU]b]Ub UbX WUb dfci X`mWU``a mgY`ZU dfcdYf``]hYfUfmhfUbg`Uhcf''$

=k ci `X fYVta a YbX VYVta]b[`U'7 \in @A Ya VYf hc Yj YfmVcXm 'h\Y =bgh]h hY`\Ug`VYYb gi ddcfh]b[`UbX fYdfYgYbh]b[``]b[i]ghg k cf Xk]XY` g]bWY % %\$žVYVta]b['7 \in @]b &\$\$) k \Yb]hk Ug`Uk UfXYX U'FcmU` 7 \UfhYfžUbX h\Y`VYbY hg`cZX]ZYfYbh_]bXg`cZ7 \in @a Ya VYfg\]d` Vtbg]XYfUV`mci hk Y][\'h\Y`gi fdf]g]b[`mUZcfXUV`Y`Ubbi U`ZYY"





K \m='c]bYX'7 € @Ug'U'a Ya VYf



H\Y'VYbY hg cZVY]b['U'7 € @a Ya VYf



a Y`]b`VXU``Yb[]b[`a mgY`Zž[U]b]b[`bYk`g_]``gza YYh]b[`_YmdYcd`Y`]b`h\Y` dfcZ/gg]cbzUbX`\Ug``YX`a Y`hc`Yj Yb`Zifh\Yf`cddcfhib]h]Yg`cZYIdUbX]b[` a mVU/fYYf''

5.7 € @a Ya VYfg\]d U`gc`[]j YgʻUWWYggʻhc UʻfUb[Y`cZUXXYX VYbY hgʻ gi W. UgʻdfYZyfYbh]U`fUhYgʻZcf`mci f`DfcZygg]cbU`≢bXYa b]hmiabgi fUbWY`cf` Yj Yb`UWWYggʻhc UʻZfYY``Y[U`\Y`d`]bY`k \]W. \UgʻVYYb`]bWfYX]V`mi gYZl``hc` a Y`k \Yb`=cbWY`bYYXYX`gca Y`i f[Ybh`Y[U`UXj])WY`fY[UfX]b[`U` bUbV}U`` X]gdi hY`k]h\`Uʻgi dd`]Yf"

A mVi g]bYgg`\Ugʻbck VYYbYgHUV`]g\YX Zcf%&mYUfgʻUbX =WUb [Ybi]bY`m gHUhY h\UhVYVca]b[U7 \in @a Ya VYfzh\Yb'U7 \UfhYfYX @b[i]gHž\Ugʻ g]a d`mVYYb``]ZY!W\Ub[]b[Zcf`a YžVch\dfcZygg]cbU``mUbX dYfgcbU``m k]h\ h\Y`]bWfYX]V`Y cddcfhi b]h]Yg`]h\UgʻcZYfYX a Y`g]bWf`='c]bYX`, mYUfg` U[c"'=k ci `X`bYj Yf`\Uj Y'UVe'i]fYX h\Y`gHUhi g`=bck Yb'cnžk cf_]b['Vch\ bUh]cbU``mUbX`]bhYfbUh]cbU``nžk Ug`]hbchZcf'h\Y'hfYa YbXci g'Vccghih.Uh 7 \in @\Ug`[]j Yb'a mVi g]bYgg''

=k ci `X`ghfcb[`mi f[Y`UbmdfcZYgg]cbU``]b[i]ghHU_]b[`H\Y]f`VUfYYf` gYf]ci g`mhc``c]b`7 $\in @UbX`gYY`Zcf'H\Ya gY`j Yg`U``'H\Y`VYbY hg`]hVUb` Vf]b[`hc`h\Ya "$



Becoming a CIOL member and having my prof le on the CIOL directory brought me far more clients than I would have ever expected



5Vci h7 € @

 $7 \\ left \\ \forall CXmZcf'dYcd'Y'i g]b['ZcfY][b ``Ub[i U[Y'g_]``g'Uhk cf_žgYh]b['dfcZygg]cbU'' \\ \forall CXmZcf'dYcd'Y'i g]b['ZcfY][b ``Ub[i U[Y'g_]``g'Uhk cf_žgYh]b['b''' dfubYUfX'Zcf'']b['i]ghg'k cf'Xk]XY'''A Ya VYfg\]d cZYfg''$ $<math>P_{1}^{1} \\ P_{2}^{1} \\ P_{2}^{$

